

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	vii
Einleitung	1
1. Kapitel: Die Übersetzungstechnik der Jeremia-Septuaginta	7
1.1 Zum Stand der Frage	7
1.2 Zur Übersetzungskritik der Jeremia-Septuaginta	17
1.3 Hebraismen in der Jeremia-Septuaginta	20
1.4 Der Umgang mit lexikalischen Problemen	28
1.5 Der Umgang mit sachlichen Problemen	36
1.6 Spuren inhaltlicher Tendenzen	53
1.7 Fazit	57
2. Kapitel: Der Vorrang der alexandrinischen Textform	59
2.1 Sekundäre Elemente im alexandrinischen Jeremiabuch	60
2.2 Argumente für den Vorrang der alexandrinischen Textform	66
3. Kapitel: Die masoretischen Sonderlesarten	92
3.1 Die masoretischen Sonderlesarten - ein Überblick	92
3.2 Schwerpunkte der abhängigen masoretischen Sonderlesarten	100
3.3 Anleihen der abhängigen masoretischen Sonderlesarten außerhalb des Jeremiabuches	106
3.4 Bearbeitungen im masoretischen Jeremiabuch	109
3.5 Abhängige und abgerundete Sonderlesarten	133
3.6 Fazit	137
4. Kapitel: Die alexandrinischen Sonderlesarten	145
4.1 Glossierung im alexandrinischen Jeremiabuch	146
4.2 Bearbeitungen im alexandrinischen Jeremiabuch	152
Literaturverzeichnis	167
Stellenverzeichnis	176
Autorenverzeichnis	185